

στρ Μουλλάφ
Η. Γ. ΜΙΣΙΑΝΙΔΗΣ
ΓΙΑΖΟΥΚΑΝΕ
Ουζούν Τζαρσοφ
Ταμπουράτζι χάν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

αρεκτωλάρ
ΦΕΛΙΧΟΣ Ε. ΜΙΣΙΑΝΙΔΗΣ
ΧΡΗΤΟΣ Ε. ΜΙΣΙΑΝΙΔΗΣ
Νουχαλή 40 παρ.
Γαζέτα ποδλί. Ιλάν, βί
μαρτίβ Ιζούν σού σα.
χρησί μουραδζατ ελινκ

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΠΑΣΗΑΟΥΡ

Κωνσταντινά, ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 15 1888

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

15 Πέμπτη, Νικίτα μάρτυρος.
16 Παρασκευή, Εθρμαίς μεγαλομάρτυρος

Εθρωπά γαζέταλαρηνθον τη-
λεγραφέαρ.

Πουκρίξ, 7(19) Σεπτέμβριος

Επίσημα γαζέτασηνην γιζήρηνά κί-
ορέ, Ίγγιλιτέρα Κραλίτζασηνην βελίι άχ-
δη Πρένς Διγάλλ χαζρετλερί Ρουμα-
νιαγιε ζιγριετί Ίθερέκ, Κράλ Κάρλο
νεζίνδε μισαφι δλαδζάλεθρ.

Φρίδριχρούε, 8(20) Σεπτέμβριος.

Πρένς Μπίσμαρκ Ηλέ μούλαχάτ Ιταίκ
ούζρε πόυραγιε κελμίξ δλάν 'Αούστρια
πάξ βελίι Κόντε Καλνόνου που κίουν
άκιάα σαάτ όν πύρεθ πουνόαν άδδεν
ιδεζέκ βί Λειψίχ βέ Αρέζ ταιική Ηλέ
Βιενναγια κίιδεζέκίερ.

Λόνδρα, 7(19) Σεπτέμβριος.

Πρένς Μπίσμαρκ Ηλέ Καλνόνουιν
Πουλγαριστήν κρονουάτ πύ δένε
ράρ βιρδιχλερίν Ίγγιλι γαζέταλαρη
Ιτιμαζ Ιτιμορλαρ. βί γάττα Πρένς Φέρ-
δινανόην Πάτη Άαλί ταρραφνόν τασ-
θήκ όλουμασην Ίγγιλιτέρα Ηλέ Ίτά-
λιανη τεκλιρ έγγιλιετί πύ εασάσηρ. Κόν-
τε Καλνόνου μεζζέκουρτέ χασηλ όλμα-
δήςκίς, Πουλγάρ μεσελεσίε άσλαδζα
Ιλίμουεζέκίερ.
Λόνδρα 8(20) Σεπτέμβριος.

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΠΕΙΟΓΛΟΥ ΣΗΡΛΑΡΗ

Μουσοού 'Επακμινόνας Κόνρακίδηθεν Ρου-
μίθε τελέρ, βέ Εθ. Μισαφιδηθεν Τουρκά-
γιε περιζουμέ όλουμουσθηρ.

ΓΕΓΙΝΑΖΙ ΠΑΗ.

Φερωάη κρον

— Ερένδη! Πίλιμξ όλουκί, όδουκί χα-
ραπισί ταρηρ Ιτιέκ Ιζούν Μαδάμαλερδεν
μυρεττέπύ δίλερ πύρ Κομισισιόν Ιανί
τοπλεασάτ κερραφαμίξ όλουπ, Ρουσία έλ-
τόχρασεπί πύ κιατιπίν ζεβζέσι Μαδάμ
Άνα Άσίωφδαν, βέ Αούστρια έλτζιανέσι
πάξ κιατιπίν ζεβζέσι μάδου Κλοτιλδη
Μιράντουεργθεν, βέ Φράνσα έλτζιανέσι πύ
κιατιπί ζεβζέσι Μαδάμ Ισοφρίη Βιλιέν,
βέ Ιταλία έλτζιανέσι πύ κιατιπίν ζεβζέ-
σι Μαδάμ Καρολίνα Παρίνδαν, βέ Μιλλε-
νιθίν όλαράκ, Μαδάμ Ροζάνη Ζαρεφρου-
δαν, βέ μάδου Εύγενίου Δημηκρίλδαν, βέ
Νιχατ δααβίτι τευζέουλ πομυουρούξ δλ-
δουκλαρηνδαν, δζαμενζίν μουρεττέπύ πύρ
Κομισισιόν τεζέλι όλουμουξ δμάγαλε, Μα-

Βιενναδαν Λόνδρανην Γάμου γαζέτα-
σηνα πύ Τηλεγραφ πέγιάν Ιδιορλάρη,
Μακεδονία μεσελεσιόν τεζέλι Πουλγάρ
μαπτάσηνην Ιστιμάκ, έγγιλιετί Ισιανά
'Αούστρια μεχαφιλέ ρεμισί τευζέουπ
Ιτιμεκζέκίερ. κίόρνούουδέ Πουλγαριστήν
πάξ μούερί μουσοού Στανκούλωφ Κόν-
τε Καλνόνου Ηλέ Πρένς Μπίσμαρκ Μακε-
δονία μεσελεσιόν μεβζέουδ Ιδουνίι Ιγ-
τάρ Ιτιμί όλουγιορ. φάκατ φεσάδ βιρ-
μείν ούζακ όλμαση κένουσινέ άλενε
τενήχ όλουμουσθηρ. Πουλγάρ μαπ-
ποατηνήν πύίλε ούγιουσούζ λι-
δούναγια με φεσάδ βιρπέλιουρ, βέ Πουλ-
γαριστήν Ιμαρετί Μακεδονία μεσελεσιόν
τεγλιεσίε Ιλιόμείξ δέερ Τηλεγραφ.
Βιεννα 9(21) Σεπτέμβριος.

Πουλγάρ γαζέταλαρηνην άσπρ πελ-
δελερδεν πάξ Ίθερέκ, ούγιουσούζ λι-
σάν κουλαμακιάδαν βάζ κέτζμελέρι
ζημηννά Πάτη Άαλινη Πουλγαριστήν
Ιμαρετί τεπλιγατάδ πούλουδουγού
Ιστανπολάδ Σόριαγιε κίόνδερλιμξίδλάν
μεκτουπλάρα ζιρ όληνουγιορ. βέ κίό-
ρνούουορκί, Πουλγαριστήν Ιμαρετί κα-
ζιμής όδδηγήν πέλδελερί κανάτ Ίθε-
ρέκ έλτζουμ μεσελεσίε μαρζαβέλι Ιτι-
μεκζέν φαριζ κελόε, κίόρ πύ μούεττε-
δλάνε Πολιτικά Ηλέ μεζέουλ όλμάτζαση,
τεγλιεγιε δούτζάρ δλαδζάκίερ. άσπρ
έζζνετί Ιολερέ μουδαγιεσί Πουλγαρι-
σάν χακηντά χαρηλ νετιζέ βιρμείξ.
ζίρα μουδαγιε Ιτιγιε πέλδελερί μεσε-
λεσί μιλλετιόν ζιγιομέ μεζχεπέ από πύρ
κερτίεζέερ.
Ιστανπολάκί Πουλγάρ μεζχεπέξ

βέ μιλλέτζε τεκλιχλερί μούοκίλατη
βάσορ Ίθερέκ, Πάτη άαλιετί πύρ κητά
μούζακκερί τακίμ έγγιλιετί, βέ πύ
νούλλα 'Οσμάνή ταρηγίνε έμσαλή κίό
ρούλμεμις ήσλαχάτ ταλέπ Ιδιορλαρ βέ
πύ μύιτιούλ Ιστιμάκίερε άετα έδζνε
πύ έλτζιλερ μααριφετί Ηλέ Πάτη άαλιετί
τακίμ όλουμουράρ.

Πουλγαράρ δεβτινίε δζεβελάν Ι-
διν τεβατούρα κίορέ, πύ μούζακκερί
'Ιστανπολάκί Πουλγαράρ Πουλγαρι-
σάν Ιμαρετινί βέ έζζνετί έλτζιλεριν
χαπερί όλμαζήσην κενδι παόλαρηνα
τακίμ Ιτιμύλερ, βέ γιάληνη τακίμ
Ιτικλιερίν έζζνετί έλτζιλερέ Ιραδέ Ιτι-
μύλερ. βέ έλτζιλερδεν πάζαζηληρ Εθ-
ρώπανην γενί μεσελέ άτζιμασηνά
Πουλγαράρα μουσααδέ Ιτιμεγεζέγινη,
βέ έγερ Ισράρ Ιδεζέκ όλουράρζαση,
Πουλγαράρδαν χούσιν τεβζεζέουχού
καλδηραζζαγηνην χαπέρ βιρμύλερζέερ.
'Αθήνα, 7(19) Σεπτέμβριος.

Πάζη 'Αθήνα γαζέταλαρη Παρίς
γαζέταλαρηνα δζεβάπ βιρερέκ δέορλάρ-
κι, Γιονανιστήν βελίι άχδηνην 'Αλαμά-
να Ιμπερατορη χεμύρεσι Ηλέ κιαζι-
λαμαζή Γιονανλαρά βατανλαρηνην
φηνδάν βουκουού πούλάν χητζμελερί
κούτομαγαζέκίερ.
Βιεννα, 8(20) Σεπτέμβριος.

Ταζέ βελίι άχδ Κραλλήκ φαζζήνην
Ιδζαριστήν τεμαμή έλλερινέ άδδηγηντά,
Γιονανιστήν Κραλή Γεώργιος χαζρετλε
ρί Ιστανρασηνην βιρερέκ κίόσέ βαχδετί
τεκλιεζέκίε δεγιού Κοπενχαγάδ πύρ

μούδδεαίν περού τεβατούρ δουγιού
πούλαμακί όλουπ, πύ τεβατούρ γίνε
πύρ δεμάρ τεζελενί, ζίρα Γεώργιος
χαζρετλερί δούνε κελίντζεγιεδγινη Δα-
νιμάκκαδα άταλαρηνην νεζίνδε πούλου-
δωγήχαλδύ, Δανιμάρκαδε Ρωσία Ιμπερα-
τορηνην σεβίλισι δλάν κίόχ κούρτιν-
βέ Φρένδεκουραγα γεακήν όλαράκ, 230,
000 κούρδ (πύρ νεβ σικίε) πέδελινδέ
βουσατλή πύρ τζιφλιχ αστόν άμψή-
θηρ βέ νέφο πύ τάχτ Κοπενχαγάδ
δωχ Κράλ Γεώργιοςσόν λαίκαλη πύρ
κοναγη μεβζέουδθηρ, άνη χάληη μούδ-
δέε έββέ αστόν άμψξ όλουπ, όίμδι-
λιχ Δανιμάρκα μεζζέλιχ κερπί Κιρα Ηλέ
όσουρού.

Δανιμάρκα πύ ταχτή Κοπενχαγάδ
όμουρ σουρετί όμουδλουγούνα κίορέ,
πύρ κίούν χίρ χαλδέ Γεώργιος όραγια
τεβατούρ Ιδεζέκίερ, άγγάκι μουγαπ-
πέτι τζόκ όδδηγή κίπ, έγαλί ταρραην-
δάνα τζόκ σεβίλιχ, βέ πύ κίούνδε
πέκ ούζακ δεγίλδερ βελίι άχδην νικιαχ-
λαναδζαγην σπαρλαράδ.

'Αθήνα 9(21) Σεπτέμβριος.

Ταχίμ μεζζέζζημηννά Κόρροσσεκίμξ
δλάν Μουσοού Ιμπερατορη βελίι άχ-
κίούν Κόνραθσα κελερέκ, κίόσού
όληνην καναλήν άμελιατηνην άσπρ έγγε-
μύλερ.

Βιεννα, 9(21) Σεπτέμβριος.

Γιονανιστήν βελίι άχδη Πρέν Κον-
σταντινού παζάρ κίούν Κοπενχαλά κελε-
ρέκ, Ικί κίούν έγγελεζέκίερ.

δάν Άσίωφ βέ Δημηκρίλ Ηλέ Πάτη μεζ-
μετινέ Βιτιζέ έγγιλιετί, πύζιμλε πύρ κίό
Ιανί τοπιαμακιάτ τευζέουλ πομυουμανα-
ζέ Ισιωμά Ηλέμ, βέ έγερ σίζ Ισάκτ Ιθε-
πίλουρ Ισέκ, κενδιμξί μυχταχί πέλλεγρεκ,
κεμάλ φαχμέτε δίτερ ρεμικελερμείξ μούδ-
δε Ιδεζέγιεζέ δεδί Ηέο.

— Μαδάμ! σίζλερί Ιπράζη τετεκλιέρ Ι-
ζούν έλαζέδαν άδζήνην βέ πύ κίό χαρετέ
πράγαν πούδουρ, άδαλετινίλν ζζαμετί σε
πέπινέν πένιμ Ιζούν πύκ κίεμπεθρ δλάν
σού Ισιταρην παχρασην κάττ Ιτιμεγιέ μί-
ατεθρ δεγίμ... φάκατ πύίε Ιστανζιγί, βέ
κένιμξ χριστιάν κίπ άδί άδμύλερ άρρασηδα
γυδμελερί άραδρηγηνή τακίορέ, άζιτα Ιτατί
Ιτιμεκζέν πακιά πύρ δεγιεζέγιμη γίυδθηρ
έλιεπετε ζάττ άαλιερινί κίπ χόδζακαρ τάχ-
τη κομιάδασσην άραζζιμ ζζαπία ταχ-
σίλ Ιδεζέγιμξ σούχη γίυδθηρ.

— Ερίμνι! δεδί Ηέο σούδ τεπιδί Ι-
δερέκ — Χέπιανθεν ζιγιομέ χανενί πούλουρ
γομυούξ, γίυδθό σίε δελίπ τεκκαρηνηνη
ζά τευζέουπ Ιτιμύμινι.

— Πού σαχίηδερ δεδί Βαζών κούλουμ
σούχηρ.
— Πύ σίελερί Ίγγιλιτέρα Ουελινδέ κανινενί
ζανήν Ηλέ όραγια κίόκί πούλαμακί, βέ

δούνεν περού κίόρνούμεγιινίζεν άνιερ δαχη
χαρετέδηλερ, γάκ ταρραφνάν όσουουχ
Ζαρεφίγιε ράστ όδδκ, όκί σίζιν Ουέλ Δγ-
γίεπερέ γιάληνην κίό μούλακατέρ βέ
ζιγρεπετέρ Ιζούν σακίν άδδηγηνηζέ, βέ Τα-
ζιμδέ δαχί πύ χανενίν πούλουδηνενί, βέ
δζάπέδα τέρι δινυγιέ κίπ πόραδζέκπα
κίόσέ βαχδετί τεκλιδηγινί πύζιμξ.

— Ουονά σακίν άδδηγημξ τζόκλαρη πύ-
λουλέρ, φάκατ πόυραση κίεφρδζούνοζέ κίπ,
τεζζιφατά λακ δεγίλδερ... φαμίνα σακίν
δελίμ... κίεμξο γίυδθηρ... Ουελδέ πύκ
δεγίμ... πύ χανέ κέτζεν σενέ βερετ Ιδεν
πύρ άκασαμύθηρ... Ισάκ Ισέθε, πάζηθ
περ κελίμ Ιζούν μισαφίθηρ.

— Κίόρμουσοουσοουζ; δεδί μαδάμ Α
σίνοσ, κιάβερ χανελέρ όαχέ άγγάτ κίπ
γιάλδθηρ.

— Ίγγιλιτέρ έλτζιανέσι κίπτε όλουπ
δεδί μαδάμ Δημηκρίλη, ε κόνικ όγλέ βου-
σατλή παχδέ όρρασηνά γιανμάλημ Ηέ;
— Μαδάμ! δεδί Βαζών, άτίξ ε δερετέ
σούδετι Ιδκί, κιάζ Άλλάχ πόγιομξ δζα-
δέε βενί τζαρουαγιέ τογρού κίόσέκίε χανέ
ποτουσομύξ όλζαούπ, χίρ χαλδέ πέτ όγλου-
νόν σάκ άζιχτινί μισακίλλην τά Ρου-
σία έλτζιανέσιδγινη Ιζακ δλαδζαγηνά

σούχη γίόν Ιδκί βέ έγερ γιάληνην χανελέρ
γιανσάη πύ σίε δεγίλ Ιδκί, μουτακίλλην
χανελέρ σαχίμύερε πύ γιανδηλάρ πύ
κίούν σαπαγθάν περού άνακί άττανδν Ισάκ
κασί ζζακρηγιουορ, βέ γάττα πέλλί Μαδά-
μαλερδεν πύρ Μαδάμ Ερίμνι Φερικέουδ δα-
γύ Γιαννίτι όσορλαρ.

— Λακί δεγιού άβαζ Ιδουτί Ηέο, κήζαρ-
δδ πόφαρθ.

— Γιαννίτι άλαπάληγιού, ζίρα χάλια
πύλουμνάμ, βέ κούζοσθ Θεόδωρος Φερικέ-
όκί πούου πούλαμακιάλε τζηλποδθή δεδί
Βαζών.

— Βάζ ζεβαλλί Ερίμνι! δεδί Ηέο όμ-
μυοζήλιε.

Γεώργιος Κολλιμάχου πύ σούδ ράσαν
στέγαγι, δεκατ έγγε'λιμ, Μαδάμ Ηέθ Ερ-
μόνη Ισμίνί έσινδρηί άνδρ, όπύρ δζεβατλαρη
στέμειζίν έββέ λεχζέσι πούζιμμοξ Ιδκί
βέ πουνδαν Βαζών βέ Ισιγρηδζέ Ιδεζέγινη
πύζιμξ Ιδκί Ισέθε, ε μούταγεμέ δλάναν άρ-
περι όλμαδθηνην άναμξ Ιδκί.

— Σαχίχαν όδδουγιού πύζιμμοξινί;
σουλ Ιδκί τελάττα Ηέθ.

— Μαδάμ! όγλέ τεβατούρ δλδ δεδί Βα-
ζών, όκί πύίε τεβατούρ άμρασην άρζουέ-
ρεκί, πύρδεν πύρ πέτ όλουουον έν μααλιόμ

Περλίν 9(21 Σεπτέμβριος. Γιουανιστάν Κραλή οδόν Περλίν κελδί βε δερχάλ Πότοδαρ...

Ρώμα 10(22 Σεπτέμβριος. Ιταλία άσπερίν Ρώμαγια δουγουλίαν εν άσιανίζκι...

α 1870 σεαντιν Σεπτέμβριος 8(20 παρηγι Ιταλιαν μιλετιν ιτζούν ονούου...

Βιέννα, 8(20 Σεπτέμβριος. Ρώμα Πάπσση εν ούζουόζκι Λέου...

Ρώμα, 8(20 Σεπτέμβριος. Μασσάδακι άσπερ 7,000 μουχαρχά...

Βιέννα, 8(20 Σεπτέμβριος. Πέτερσπουραν άλτην χαπερλερι κίρι...

Βαρών μαδάν Ηθτιν σερμασανάν άσπιχελενικα, άγγα ναζάρ Ιδουπί...

Μάδου! έστιδιγιμ τεβατορ πούδουρ, Ηθτιν να πεδίλ, βε λειβίθι Θεώδωρος...

Δάπ! τιμαγεανέσι σίκι κίονδερίνιζ (δειβί Ηθτιν άσπερρεκι), Εθόν πέν κίονδερίνιζ...

Νε όσπρ ιθι Σεβαλλί; Πιρ ούτανε νε δευτεπύλορ; χροπί ιτσι,

δουγουά κίρι Ιμπερατώρα χαζρετλερι άγγα κενδι έλι γιαζουσι ήλι...

Βιέννα 8(20 Σεπτέμβριος. Βιεννανη άρ Ρωσια γαζέτση μυχπίλεριν άρ Ρωσια Ιμπερατοργήν...

Βιέννα 6,18 Σεπτέμβριος. Πελεγραδάν γιαζήκαρηγιά κίρι...

Πουρκς 8(20 Σεπτέμβριος. Χάβα Αδζένεστιν τηλεγραφηγιά κίρι...

ΔΑΧΗΛΙΕ

Πιρ βακτ πούνά Ιβράν έλιτσι πούλην άουσουά Δίεανθρος Ρίθος...

Πού σένι σούνερίν χάττοου γισαπή άλαμθανυ κέλλουόκι άστασποάν γιαζήχου...

καροπάπ πούλάμαληγ ιτζούν τεβζένουν έγλειδ, σίμιδελ άνη νίδφρ...

Βάχ Σεβαλλί δεδι Ηθτιν όγλι πίο βαχφρεσάκιεκι, χάττα σου...

Μουσασάβι πούγιούρου Μαδάν Ηθτιν (δειβί Βαρών τεγλικεδιν...

Ηθτιν πί τεκάρ νηλερπί ποζαρματά; Νασπά δειλ κανάλ ιτζούν...

Βαρών πούδουν φερωνάτα όλοσι; Ισμίν πύλιμα, φάκατ...

Χάσα! σίμιδι άναδηάκι... Ιάκωβος ιτζούν σούλεροπουζού... δεδι.

Ιάκωβος μη νέφιρ πύλιμα, φάκατ πέν πύλιγιμ σούδουμα...

πού σένι γεμάν πιν μαχαλίδιν γίουκεριμ, πούδουμαρκά κελμάσι...

Κυδοβενδικιάρ (Πορίσια) Γαζέτση δεόρκι; Αφροστούον εν ούζουόζκι παζάρ...

Κερζεκί Οσμανη άσπιπενεριν χαρζέτι ναζέρετι Δελλεσιν γιαζήγνην κίρι...

Αδζορζάκι άρομακίετι νίμ τεβζήζάρη μούστουπέραντιν πιν...

Μερουόουβν βε ζεβζέσι Ταστιν Λειμναληρ πού δερ...

Πού μακούλι χαίρηχαζάρ άμρούδ έλασάρ πύλι Ισμηλι...

Ρωσιαμίσ σίμιδ έβερ μεζέσι πού σένι άδουότουσ ιτζουόδ 184 πιν...

Σελανικέ Ησάτι νίμ πιν ζατίν φρίμικισ σικιανή...

Πού πατρί άλνην μααλιουμάτι μεβουσαγιά κίρι...

λίσι βε χρεσίρεσι βερ, Ταρλάπίατινά σσι κίριδελ...

Εθβε Εθβε... πούδουρ. Ιττέ μάδαν πούουεν νε...

Εβένιμα! νε άδνητ μααλιουμ δεγίλι μιδρι;...

Βαλιθεσι πούυάμαδερ ι... πούληρ τεκέρμεινική;...

Εθβε Ταρλάπίατινά άτις όρτασπνά καλμιασάρην...

Κακρημάστννκ! δεδι μαδάν Λάιούρ, Ελίθετε...

Μαδάμαερ! σίε νίδφι ήδέρμ... πού στραβά...

Βι σ σάπ ζουκι παπουσά ορούολή, Εγερ ύνάρ...

Σαχίχ άλαρκά άνάρημκί, βε άσαγί γιο...

κίρι άγρηδά μεζφου, βε γιολλάν ζεζενελερν...

Ιεμριν Αιμάλουσα γαζέτσηνν γιανησνά κίρι...

Κίριτ νεβαχί νίανμαμασι άζη άταπί άδύγχι...

Πού γεραζ ζερφανά Ιστανβόλα πιν κέτ κίσιον...

Σαχί άνανέτι Δελλεσιν μερπιότι άλνη μάα...

Σέριασαν άλνην μααλιουμάτι ναζάρην, Πριν...

Αδώντ Χερζόλν γαζέτσηνν ζεζέν παζάρ...

Μουτώρ Όρενταλν μεβουσαν ήφασεν κίρι...

καρη νεζερε βεβακινενί δεγαζί ζιγαδέ πιν σίμιδελ...

Μάδου! σίι πούραγια άλλόγι κίονδε δεδι...

Μάδου! Ιάκωβος νερέδερ δεγού κίζ φερωνόυν...

Άσα! νέρεδε άδνηγι πύλιμασινί δεγιλ...

Μάδου! χάλ πούκι, Κρημακί (Παζάρ) κίονδε...

Παζάρ κίονδε κελμάκι ι... δεδίν;... άζζάτι...

Πού κινίζ σιουλινίε άρτικ χαζέτ γίδη...

Παρηγι σόνορ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

Περλι, 12)24 Σεπτεμβρίου.

Αλαμάνια λιπαρή ούζο τζακόν πιασελί μεκουτι παραφρονών νεύρ θλινούσι, δού χύσιναροδ Εύρώπα γαζέταλαρνα σερμαγιέ πάχος ου μακάθι έλάν μούτεβερ Ιμπερατορ δούζινούζι Φιλιππάρουζινασι σαχτι έλ- δσηγην Πρίνς δε Μπίσμαρκ πηγάν Ιστιάσιρ.

Παρις, 14)26 Σεπτεμβρίου.

Γκιολού γαζέταση Γιονανιστάν Κραλήλι Γεώργιουσιν Ικινούζι μαχουμι Πρίνς Γεώρ- γιουσιν Σέρτρ Δούκασην ημερεσι Ιλέ ναμι- εκθιδουγινη τακίη Ιθιόρ.

ΑΚΑΖΕΦΙΑΤΛΑΡΗ

Table with 2 columns: Name and Price. Includes items like Κοουσιτ, Σιενδουφίρ, Μεζιδιέ φαρκά, Πιστικ Ιλέ σαγ, etc.

Ευλίξι σμπαρλαρνάσι μουσιού Οθω- σούξ Νικηρογιέξ μακαλουμ δλάν ηίρ μαδ- δίδαν τοταί πινί Ανατολή ματτάσωνά δούζοσι νιγιζί έλινούρ.

Κ. Τομιλιόης.

Δεργουσι ούμουρι έιδαρσεινδεν υλάν

Ρουί Ιλέ τιμούρ γιολλαρή ικαριεμλι ταχιδλατηνήν γιούζι εν Ικινούζι κοου- ραση τέστριν έββελι εφρενδίνιν (Οκ- τώβριουσιν) πικινούζι κελειδία παύορ ιρεσι έφρουι βάχητ Ζαρχαριέ Ζαρχα- ριέ άμφοδ Πόσκη Όρματι μααφρετι Ιλέ κεισιδ έλνραδλαρη υλάν έλινούρ.

Ματτάσωνά πικινούζι δερετζεδέ άπλο- γραφία έκείσα πουλουσι, δούν έδζέρε- τασι Ικινέκιδιρ.

Πιλάν.

Πουλαριστανήν Καθόνα φάπρικση μα- μωκατιανών έλαρικ Καζίρ ενιδέ σαρη γιουγιέν άλιτι Σααχίχ άμα έλινούζι Κερίλ γαννάδ 5 νομμερολη μαγαζιδι έββιν φιάλε σατιμααδι Ιθουι Ιλάν έλινούρ.

Κετίρ Μιλέτ μεκτεπιμλι χεβαθε- σινδέν βραχαρατού κήρος Γεώργιος Κωστατινίδησιν πορηνα δε κινούζι- άλοα ικι νιθ Ιλιμ ρακακί (Αρθιμη- τική) κιαπι θεραατε δαχά ήσάχ, βε ηέρι άρχέμ βε τεραλι, κιομετρ βε κιοτράμ, βε δεκαθι ούσουλλερνι χαλι έδσηγη χαλδέ, πασηλαρκα κερθουσινδ βε κιαποζή δουκαγα- λαρηνα σασημακιδόρ.

Ποδ κιαπατην έλλεμετι χερ έσ- ναρ ιτζόν άνλασηλης όμάρην, ιχ- τιασίζι έλνλαρην ιστιρασηή ταβι- ογη χαδέν κιορμέτι.

Άλτή γιούζ πιν ήρα ραδσεινδέ τερακ κιομρ Ιδεν άερί σααδτι βιρδουσιν μαζέπουταν βε μουνταζαμα ταχουλι. βε πάδμα πάκα- γιάβε πρακίημασιν έσπίτηνιν Ιστιχσαλι Ιτζόν Πάτι άαλιδζε τεδαπρι λιαζέμεγι τε- σέπτιούξ δλουουγην ριγαγιέ δλουουγιούρ.

Μεαριρ ναζερετι έλλελασι παραφρονών νεύρ έλινών Ιλιανά ναζάραν, πουνδιν ηίτιλε ηερικ άερί σααδετδε, βε κερικ βιλαγιάτι μακ- νεδε κιαφρετ ριούσιγις μεκτεπελερι σαγιρδανήν ηίρ σιακιδέ έλιπίσι κέγιναδ'εκτελεριμει.

Ποδ άνδεδειν μινύαλι δλάν Πρωτοσυγκα- λαγιε σάπηκ Κούδισ σέρπρ Θεολογιχόν Σχο- λειον άπρεκατορ φαζέταλου Ιερόθεός έφρένι νασι δλουουσι: τεταρκ Ιδίζαί.

Οκτώβριος Ιπτιβισανδιν ούμουμα ηίρ μαζέ βιρλεδζουγι έσπίδημίδιρ.

Πειρουτάν γιαζέταλαρνα ναζάραν, Ψαρι ζαρισινδ ηίρ χατουν άδζαλί ηίρ χαιβάν πα- σή Ιλέ ηίρ κ'ηζ τογουμοζι. ποδ κ'ηζ άνήζ γεινι'κούτ παρ'η διδουγιέ δλουι, κουλακλαρ δαχη έδζέχ Ζαγαρη κηι σαρκμακιδιμει, βε ηίτουν βηζουινδέν σαρηγι μελλι τογρηβ βεφρημζι.

Κετζέν άκασι μεκτεπί Τηπίτιέ σαχανέ σαγιρδανηνών φρεσάθι κήουι Ιδζαζενασινι- λιαδζακ Μυζάν Ταβιταν νόμ ηίρ έβμενι δελκινλη Καθά ζήουνδέν φουδ'έζετον βερατ Ιτ κί.

ΓΡΚΑΝ ΔΟΥΚΑΛΕΡ

Γκράν Δούκαλερν μουδασελετί. Πουνδάν έββελλι νουχαμινά πηγάν έγ- λειδουγιέ κήρι, σεχμετελιού Γκράν Δούκα- λερ Πάουλο, βε Σέργιος έββέζοσι Ιλέ ηίλε άε- ρισι σααδτε μουδασελετι Ιτιμυλέρδιρ.

Μουζάρ ελινουμουζ χαμλι δλάν Κοο- τρώμα νάμ βαπορ ζ κιδζέ σαατ ηίς πο- ζήουκδ Ανατολή καθάσινά μουδασελετι Ιε- ριμζι δλουι τιμούρ άτηζέ. βε ηίτιλάι έμρηδ πόγγουμ δερεδ σακιν Ρωσσία έλτιζι μου- σισιού Νέλουρ βε μαχουμι, βε έλτιζινανι μουστεταρ μουσιού Ονού, βε ηίσι τερζήμα μουσιού Γρωβανόρ βαπορά κιδιπ Ιστικπάλ έγλεμυλέρ, βε άνδα γιαρημι σαατ έγλεμιν, άββετ έγλεμυλέρ.

Γκράν Δούκαλερ πύγιούκ δερεδ δααβι ζ- λουμουυλάρ Ισέδ, βαπορά καλαρκα, σαλι κήουν όγγλινδεν έββεδζε δούν βαπορά γα- ρεκι Ιδουσι σαατ ηίς πουτζουκ ραδδελερνι- δε άουμά παχζέδ σαχίλ σερά χουμαγιουσι ενόνι τιμούρ άτραπλάρ.

Βε βαπορ τιμούρ άτσηγη σαατ, Ζάτα γαζετιέ σαχανέ παραφρονών Ιστικπάλ Ιτικί έδζε, σάθη έσπίκ δελετελου εύπεγετελου έδζέμ παζ βε χαρδινι ναζήρη δελετελου Σαϊδ παζ, βε σίρ τετρίφρατι γαζετιέ σαρ- ριαρι δελετελου Μουρι παζ, βε γιαβέρι δαμαδη σαρηιαρι δελετελου Μαγμουδ παζ, βε γιαβέρι σεχηριαρ σααδετελου Αχμεδ παζ, βε χαρδίζ τετρίφρατζισα σααδετελου Γαλιπ ηίς γαζερατι Κοοστρώμα βαπορνα ιεδε- ρεξ, μεασαμι χού άμειδι Ιπζ έγλεμυλέρ. βε Καρηγιό σεργιτι χουμαγιουνινδ χού άμειδι τοπιερε έδουζι δλουουσιέδερ.

Βαπορά Ικζάπ ενδ τετρίφρατ ηίτικιδεν σήναρ, Γκράν Δούκαλερ μααγετελι Ιλέ, βε Ζάτη σαχανέ βεκίλερι Ιλέ ηηρλικέ σαλα- νά κιακλαρνα σουβρ έλαρικ, άουμά παχ- ζέ σαχίλ σερά χουμαγιουνινδ τεκμερζιλάρ, βε άνδαν δαχη σαλτανάτ άρεπελερινι σουβάρ έλαρικ τόγρουδζα Γιλδζ, σερά χουμαγιου- νινδ τ'ηκίπ, Ζάτη γαζετιέ σαχανέ παραφρο- νών Ιστικπάλ δλουουσιέδερ.

Βε άρασαζ έλακλαρη Ιτζόν ταχούτ που- γιουουλάν Σααλέ κάρη χουμαγιουνινδ βαρ- δηκλαρηνά Ζάτη σεβκετιματζι γαζετιέ Πα-

δισαχί μααγετελιονδέ σάθη δαλι φαχεματελου δελετελου Κιαριλ παζ, βε μαπειν μουσιέ δελετελου γαζί Όρμαν παζ γαζερατι, που- λουσουκλαρ τακιδερε βέζιτα Ιτιμκέλε ταλ- τήν πουγουμουσάδζερ. βε πάδμα έββε- λαί φεμάγ γαζερατι άμφομαλαρνη λαπι- δλοδκλαρη χαλδέ, χού άμειδι βέζιταση Ιτιμυ- λέρ.

Βε δούδ μααφιρλέρ ηίρ μηκάρ σαχτι έτ- διδεν σήναρ, μαχουσι; σαλτανάτ άρεπελερινι σουβάρ έλαρικ, άτουρετελου Μαχμουδ βε σα- αδετελου Αχμεδ παζαλιρ μααγετελιονδέ έλ- δσηγη, βε ηίρ ηόγγουμ ερτογορλι άλι σαουβα- ρι ηίρ βε πάζ'η Τ'αβουσίνα σερραρι τακκί έγλεμυγι χαλδέ, Γάλαδεδεν κισπρού βασητα- σί Ιλέ Άγιζ Σορια, βε Σ'υλμεμινι δεζεμαξι σερεσιμ βε Κηλτζέ γαννάδ Γεντζελερι, βε σίρ σαγιάνη ταμαζά μααχληρι σίρ Ισδι- κέν σήναρ, Κοοστρώμα βαπορνα άδβετ, βε κιδζέ άνδα ηέιτουσι έγλεμυλέρ.

Γκράν Δούκαλερ βε Γκράν Δουκίσσα γαζ- ετελερι δούν σαπάχλατι Πύγιούκ δερεδ βα- κιν Ρωσσία έλτιζινασινιέκινι Σιαυρέ; Κελίσα- σην τετρίφ Ιδερικ, λειτουεγιαδε γαζετρ που- λουμουσάζι βε Πατρικ γαυεμζι παραφρονών βεμζι χού άμειδι Ιπζ Ιτζόν κήουινδ ηίμζι δλάν σ'ηζ Μητροπολιτερι βε τερζήμανιξη σαρηρατι Ιλέ Θεολογιχόν Σχολειον Ρούξ χούδαση Εκκλησιαδε γαζετρ πουλουμουσάζερ.

Ζηγγαζετι σενιέ.

Δούν κιδζέ Γιλδζ σερά μελι Ιπτιβισαν- δα μααφιρλερι ηίρ Ιγισαρετι μουκεμειλέ κεί- σιδι πουγουουμουζι δλουι, Ζηγγαρετ σαλο- νουά κηιρκεμζεν έββελι, Γκράν Δούκαλερ βε Γκράν Δουκίσσα χουζούρι σεβκετιουσορι γαζετιέ σεργιτιέξ ζ'ηκμακικι σερεμνι νηλι έλαρικ χακλαρηνα σουρετι μαχουσι- δε ηίζι νουβάζι βε Ιλιερατ πουγουουμ- μούδερ.

Ενάτ ταμαδι τετρίφρατ ούμουρι ναζήρη δελετελου Μουρι παζ γαζετελερι τερζι- μανλιε βαζ'ερεσινι Ιπζ Ιτιμυλέρδιρ.

Βε Ζηγγαρετ σενιεδ Γκράν Δούκαλερ βε Ρωσσία έλτιζινασινιέ παζίκ ούμουρ βούκεζάζι φεχέμ βε πάζ'η μεμμορινι κήουμ γαζερατι γαζετρ πουλουμουσάδζερ. βε ενάτ ταμαδι μααγιουνι χουμαγιουνι Μουσικισι τερε νουμαζά δμουσάδερ.

Σαατ Ικι πουτζουκ ραδδελερνιέ ταμ σα λουουδάν τ'ηκημζι βε Γκράν Δουκίερ βε Γκράν Δουκίσσα γαζετελερι έββελι βε άχρ μααζήρ έλνκλαρη Ιλιερατνη Παθίαγιγιμζι άρην κημάλι τεσεκκωρετ Ιλέ, κιδζέ σαατ υύζ- δε Ισταπλί άμειρ άρεπελερινι ρακίτην, Γιλδζ σερά άαλιουινδέν άδβετ, βε Τομζά παχζέδ Ιλεκελετιε μουδασελετιε, έραδαν πάχαρ Κοοστρώμα βαπορνα άζιμει έγλεμυλέρδιρ.

Βε δουκί κήουν όγρέ ταμκιν Πύγιούκ δερεδ Ρωσσία έλτιζινασινιέ Ιτιμυλέρδιρ βε ταμαδάν σήναρ Ισταπλί άμειρ άρεπελερινι σουβάρ έλαρικ, σοι ηενδερνιέ Ιτιμυλέρδιρ βε δούν σαατ εν πουτζουκ ραδδελερνιέ Γιλ- δζε σεραμνι άδβετ ηίρελ, τόγουδζα Σααλέ χάρη διλαρασινά κιδερεξ, Ζηγγαρετι σενιεδ γαζετρ πουλουμουσάδζερ.

Βε ποδ άκασι δαχη Ρωσσία έλτιζινασ- σινιέ ηίρ κούρπετου πάλλο βιρλεδζέκιδιρ.

Βε ηηρ κήουν σαατ εν ραδδελερνιέ Πατρικ γανναμζι τετρίφ Ιδεδζεκλερι χαπέρ άλιν- μήδερ.

Σελαμλίχη ρέσιμ άλασι.

Γραφηκί δουμα κήουι Σελαμλίχη ρέσιμ άλασινι ταμαζά έγλεμυδζέκιδιρ, βε ριγαγιέ δλουουγουνα κήορ, δζουμά Ιρεσι κήουι σαπάχλατι άερί σααδτεδεν χαρεκι Ιδεδζέκ- αλέρδιρ βε ενάτ ραχδε Ικμρε δαχη όργαγια- ράκ, ηίρ Ικι κήουινδέν άνδα έγλεμυδζέκιδιρ έσ- πιδημίδιρ.

Vertical text on the left edge of the page, likely bleed-through from the reverse side.

